

## Contact

- [huangyoudan0322@gmail.com](mailto:huangyoudan0322@gmail.com)
- <https://www.proz.com/translator/3493030>
- <http://www.linkedin.com/in/hyd322>

## Language Pairs

English <> Chinese Simplified  
Chinese Traditional > English

## Services

- Translation
- Editing
- Proofreading
- MTPE

## Specializations

Financial, accounting, investment, cryptocurrency, banking, insurance, legal, general

## Capabilities

- 2,500-3,000 words/day for translation
- 5,000-6,000 words/day for editing /proofreading
- 3,000-5,000 words/day for MTPE

## Availability

Mon.-Fri. 9:00 a.m.-6:00 p.m.  
(GMT+8)

## CAT

Wordfast Pro, SDL Trados Studio-2019, Phrase (Memsources), MemoQ 9.0, CafeTran Espresso 11.2.3, Crowdin, ApSIC Xbench, etc.

## Rates

- Per word rates:  
Translation: \$0.06 per source word  
Full-MTPE: \$0.06 per source word  
Light-MTPE: \$0.03 per source word
- Hourly rates:  
Editing/Proofreading: \$20 per hour  
Formatting for scanned images/PDF, PPT, etc: \$10 per hour
- Minimum rate: \$20

## Youdan Huang

Ms | China

Four years as a professional translator, including two years of in-house work with a Fortune Global 500 group. Native speaker of Chinese Simplified, M.A. in Translation, and B.A. in English. One year of residency in the U.S.

## Experience

### Freelance Translator

Self employed

Jul 2022 - Present

- Regular projects: financial reports, insurance policies/contracts, crypto websites/apps, medical records/reports/certificates
- Notable end clients: BlackRock, CITIC Securities, CITI Bank, Bank of China, AIA, Singlife, HashKey
- Other specializations: equity research reports, investment strategies, tax/credit, KYC, contracts/agreements, terms and conditions, court documentation, anti-trust dissertations, AML, etc.
- Output to date: over **1.5 million words**

New Oriental, Gotu

English Teacher

Nov 2020 - Jul 2022

- English to/from Chinese translation teaching for college students

### Ping An Group

In-house Financial Translator

Jul 2018 - Oct 2020

- Provided translation, editing, and proofreading services for the whole group
- Translated, edited, and proofread over 1 million words in total
- Specializing in equity research reports, regulatory reports, annual/quarterly reports, financial statements, M&A, roadshows, insurance policies, industry news, economic research, business plans, FinTech, KYC, AML, etc.

## Education

### Master of Translation and Interpreting

Translation

Guangdong University of Foreign Studies

2018 (Full time)

### Bachelor's

English

Leshan Normal University

2015 (Full time)

### Summer Work & Travel USA

Cultural exchange in the U.S.

2012 (Part time)

## Certifications

- Certified by the China Accreditation Test for Translators and Interpreters (CATTI)
- Member of the Translators Association of China (TAC)
- Proz Plus membership

---

## Recent Projects:

---

### Financial:

- Insurance brochures, policies, and contracts (EN-zhCN, 28,505 words)
- Banking materials (EN-zhCN, 27,040 words)
- Annual reports (EN-zhCN, 25,866 words)
- Financial statements (Balance Sheet, Income Statement, Cash Flow Statement, etc.) (zhCN-EN, 48,120 words) (regular project)
- Investment (research reports) (zhCN-EN, 39,757 words)
- FinTech (crypto, blockchain, strings, smart contracts, etc.) (zhCN-EN, 26,960 words) (regular project)

### Legal:

- Construction Contract (EN-zhCN, 34,111 words)
- Employment Contract (EN-zhCN, 28,501 words)
- XX Requirements for Suppliers (EN-zhCN, 23,881 words)
- Terms and Conditions for Banking, Custodian, Investment, and Credit Services (EN-zhCN, 17,821 words)
- Labor Antitrust's Paradox (EN-zhCN, 13,403 words) (legal dissertation)
- Sales Contract (EN-zhCN, 12,260 words)
- User Agreement and Privacy Policy (zhCN-EN, 14,630 words)

**Medical:** Medical records/reports/certificates (zhCN/trCN-EN, 30,960 words) (regular project)

**IT:** Cloud Computing - iStack (zhCN-EN, 18,539 words)